

УДК 81'36 : 76.02

ББК 81.02

Г 16

Галла М.В.

Аспирант кафедры теоретической и прикладной лингвистики Московского городского педагогического университета, e-mail: babygalla@mail.ru

**Макро- и микромоделли функционирования предложного
присубстантивного датива на материале прессы
в жанре «событийная заметка» (1946-1955гг.)
(Рецензирована)**

Аннотация:

Рассматриваются восемь макромоделей функционирования предложного присубстантивного датива в жанре «событийная заметка», а также рассматриваются микромоделли функционирования предложного присубстантивного датива в немецкой прессе. Показано, что в стиле прессы на материале жанра «событийная заметка», употребляются 17 микромоделей на временном отрезке 1946-1955 гг. Отмечается, что в жанре «событийная заметка» конструкции, включающие в себя присубстантивный датив, разнообразны. Из 17 микромоделей, которые отмечены на данном срезе, только одна имеет в своем составе два согласованных определения. Установлено, что данный жанр наполнен присубстантивными конструкциями, они также употребляются в заголовках, данные конструкции лапидарны.

Ключевые слова и фразы:

Макромодель, микромодель, ядро, присубстантивный датив, зависимый компонент.

Galla M.V.

Graduate student of the Theoretical and Applied Linguistics Department, Moscow City Pedagogical University, e-mail: babygalla@mail.ru

**The macro - and micromodels of functioning of a prepositional
presubstantive dative case basing on a press material
in a genre of «an event note» (1946-1955)**

Abstract:

This paper describes eight macromodels and several micromodels of functioning of a prepositional presubstantive dative case in a genre of «an event note» in the German press. Within a time span of 1946-1955, 17 micromodels are used in style of the press in the genre of «an event note». In this genre, the constructions that include a presubstantive dative case are various. Of 17 micromodels which are noted on this cut, only one incorporates two adnominal modifiers. It is inferred that this genre is filled with presubstantive constructions. They are also used in headings. These constructions are lapidary.

Keywords:

Macromodel, micromodel, core, presubstantive dative case, dependent component.

В данной статье рассматриваются макро- и микромоделли функционирования присубстантивного датива в стиле публицистики. Газетный текст – это своеобразное явление, которое стоит несколько особняком в ряду других видов текстов. Даже на первый взгляд специфика языка газеты совершенно очевидна. Она связана с тем, что в газете есть особые речевые образования – заголовки, подзаголовки, рубрики. Таким образом, газетный текст является специфическим типом текста, занимающим особое место в сложной иерархической системе текста [1: 161].

Мы опираемся в работе на предположенное управление существительных (Г. Хельбиг и Й. Буша) [2: 296 - 298], на основе данной классификации выделены в стиле прессы немецкого языка восемь макромоделей, в рамках каждой макромоделли – микромоделли.

Для описания присубстантивных конструкций $S + (X)O_D$ использованы следующие обозначения:

S – (Substantiv) имя существительное, главный компонент, ядро именной группы;

O_D – (Objekt im Dativ) объект в дативе, присубстантивный датив;

X – зависимый компонент от O_D (согласованные прилагательные и числительные).

Исследовав материал немецких газет за 1946 -1955 годы, мы выделяем следующие макро- и микромоделли функционирования присубстантивного дативного падежа в немецком языке:

1) макромоделль $V + \text{Präp D} \rightarrow \text{Ad} + \text{Präp D} \rightarrow S + \text{Präp D}$.

Имя существительное управляет тем же предлогом, что и соответствующий ему глагол и соответствующее прилагательное (*ähneln in D. – ähnlich in D. – Ähnlichkeit in D. быть похожим на кого-либо – похожий на кого-либо – иметь схожесть с кем-либо; befähigen zu – D. fähig zu D. – Fähigkeit zu D. расширять возможности – способный – возможность и другие*).

В данной макромоделли выделены следующие микромоделли: $S + O_D$; $S + XO_D$.

Микромоделль $S + O_D$ состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D) и предлога дативного падежа.

«Eine gewisse *Ähnlichkeit mit den Röntgenstrahlen*», «Die Zeit» от 14.03.1946.

«*Beziehung und Fähigkeit zum Glück*», «Die Zeit» от 12.09.1946.

«*Befreiung von jener Bande*», «Die Zeit» от 31.10.1946.

Микромоделль $S + XO_D$ состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D), а также зависимого члена от O_D (X) и предлога дативного падежа.

«Das Programm der *«Partij van de Arbeid» zeigt manche Ähnlichkeit mit dem der britischen Arbeiterpartei*», «Der Freitag» от 23.05.1946.

«Die schlimmsten Bilder dieses Films waren wohl jene, die halbtote Menschen zeigten: *Verhungernde, ganz nahe am Abgrund, lebende Skelette, die nur noch entfernte Ähnlichkeit mit menschlichen Wesen hatten*», «Der Freitag» от 28.05.1946.

«Seine wägende Klugheit schien ihm jetzt häufig eine fatale *Ähnlichkeit mit ängstlicher Pedanterie zu haben*», «Der Freitag» от 21.05.1946.

2) макромоделль $V + \text{Präp D} \rightarrow S + \text{Präp D}$.

Имя существительное управляет предлогом дативного падежа, имя прилагательное отсутствует (*sich freuen an D. Freude an D. радоваться чему-либо - радость; sich ängstigen D. – Angst vor D. бояться чего либо - страх; и другие*).

В данной макромоделли выделены следующие микромоделли: $S + O_D$, $S + XO_D$, $S + X1$ und $X2O_D$.

Микромоделль $S + O_D$ состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D) и предлога дативного падежа.

«*Deutschen Drang nach Osten*», «Das Bild» от 26.09.1946.

«*Gegen diese Freude am*

Zeitgenössischen ist nichts einzuwenden», «Die Zeit» от 12.12.1946.

«*Er hat Angst vor einem Verlust, den er als Mann hinter dem Schalter zu zählen weiß*», «Die Zeit» от 14.11.1946.

Микромодель $S + XO_D$ состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D), зависимого члена от O_D (X) и предлога дательного падежа.

«*Angst vor der ungewissen Zukunft*», «Die Welt» от 17.10.1946.

«*Diese Genußmittel sollen dem Bergmann auch das vermitteln, was ihm heute häufig noch fehlt: die Freude an seiner schweren Arbeit*», «Die Welt» от 23.01.1947.

«*Auch die spätere, spezifisch hamburgische Kunst gab wesentliche Beiträge zur allgemeinen Kunstentwicklung und bereicherte sie erheblich*», «Die Welt» от 31.10.1946.

Микромодель $S + O1_D$ und $O2_D$ состоит из ядра (S), двух присубстантивных дативов ($O1_D$, $O2_D$) и предлога дательного падежа.

«*Der Drang nach Leben und Licht*», «Die Welt» от 15.08.1946.

3) макромодель V (ohne Präp) + Akk → S + Präp D

Имя существительное управляет дательным предлогом, в то время как глагол управлял аккузативом без предлога, имя прилагательное отсутствует *achten Akk.*— *Achtung vor D.*, *уважать кого-либо*—*уважение*; *erlauben Akk.*— *Erlaubnis zu D.* *позволять что-либо*—*разрешение* и другие.

В данной макромодели мы выделены следующие микромодели: $S + O_D$, $S + XO_D$.

Микромодель $S + O_D$ состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D) и предлога дательного падежа.

«*Wir hofften daher auf jene Achtung vor der Freiheit des Individuums*», «Der Spiegel» от 05.12.1946.

«*Ihr hättet weder Zeit noch Erlaubnis zu einer Zwiesprache mit dem eigenen Gewissen*», «Der Spiegel» от 28.11.1946.

«*Fragen zur Volksabstimmung*», «Der Spiegel» от 31.10.1946.

Микромодель $S + XO_D$ состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D), зависимого члена от O_D (X) и предлога дательного падежа.

«*Vielleicht kommt noch einmal ein Weihnachtsfest der Verständigung, der Menschenrechte, der Selbstbestimmung und der Achtung vor dem wahren Recht*», «Die Zeit» от 19.12.1946.

«*Anderseits ist durch Beschlagnahmen, Enteignungen, Sozialisierungen seitens deutscher und fremder Stellen die Achtung vor fremdem Eigentum so stark erschüttert*», «Die Zeit» от 26.09.1946.

«*Unbegrenzten Liebe zur bedrohten Heimat*», «Die Zeit» от 15.08.1946.

4) макромодель V (ohne Präp) + D → S + Präp D.

Имя существительное управляет предлогом, в то время как глагол управлял дативом без предлога, имя прилагательное отсутствует (*begegnen D.*— *Begegnung mit D.*, *встречаться с кем-либо*—*встреча*; *berichten D.*— *Bericht an D.* *отчитываться за что-либо*—*делать отчет*; и другие):

В данной макромодели выделены следующие микромодели: $S + O_D$; $S + XO_D$.

Микромодель $S + O_D$ состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D) и предлога дательного падежа.

«*Für kurze Frist half ihm eine Begegnung mit Rotkäppchen aus der Verlegenheit, die ja bekanntlich schon ganz früh ein „Heil Hitler!“ mit dem Wolf getauscht hatte*», «Die Zeit» от 12.12.1946.

«*Begegnung mit einem Kochbuch*», «Die Zeit» от 11.08.1946.

«*Wir legen Wert auf diese Erklärung, weil Anfragen einlaufen, ob wir unsere Zustimmung zu diesem Plan gegeben hätten*», «Die Zeit» от 22.08.1946.

Микромодель $S + XO_D$ состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D), а так же зависимого члена от O_D (X) и

предлога дательного падежа.

«Im „Redburn“ schildert er die **Begegnung mit einem deutschen Auswandererschiff**», «Die Zeit» от 05.12.1946.

«*Tresoren vor drohender Vernichtung bewahrt blieben, sind uns nicht fremd geworden, wie es die **Begegnung mit alten Bekannten gerade heute oft schmerzlich fühlen läßt***», «Die Zeit» от 31.10.1946.

«*Zum andern Teil wird das Verstehen der menschlichen Natur erst aus der neuen **Begegnung mit den dämonischen Mächten***», «Die Zeit» от 31.10.1946.

5) макромодель V (mit Präp/ ohne Präp) + D → S + Präp D.

В некоторых случаях имени существительному соответствует глагол, который может употребляться как с предлогом, так и без него, прилагательное отсутствует *jagen (nach D.) — Jagd nach D. охотиться на кого-либо — охота.*

В данной макромодели выделены следующие микромоделей:

S + O_D; S + XO_D.

Микромодель **S + O_D** состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D) и предлога дательного падежа.

«**Jagd nach Büchern**», «Die Zeit» от 11.07.1955.

«**Jagd nach Buchstaben**», «Der Spiegel» от 19.04.1947.

«**Jagd nach jeder Mensch auf der Erde**», «Die Zeit» от 16.07.1947.

Микромодель **S + XO_D** состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D), зависимого члена от O_D (X) и предлога дательного падежа.

«*Befriedigende Regelungen könnten nur gefunden werden, wenn die **Jagd nach strategischen Vorteilen überall in der Welt aufhöre***», «Die Zeit» от 07.03.1946.

«**Jagd nach einem geeigneten Verteidiger**», «Die Zeit» от 28.10.1948.

«*Die jetzt vorliegenden Anlandungsziffern der deutschen Fischdampferflotte für 1947 sind ein überzeugender Beweis für die Anstrengungen,*

*die unsere Hochseefischerei in der **Jagd nach dem „schwimmenden Fleisch“***», «Der Spiegel» от 15.01.1948.

6) макромодель Ad + Präp D → S + Präp D.

Имя существительное управляет тем же предлогом, что и соответствующее имя прилагательное, глагол отсутствует *gut zu D. — Güte zu D. быть добрым к чему — либо — относиться с добротой к чему- либо; bekannt mit — Bekanntschaft mit D. познакомиться с кем- либо — знакомство с кем- либо.*

В данной макромодели выделены следующие микромоделей: **S + O_D; S + XO_D.**

Микромодель **S + O_D** состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D) и предлога дательного падежа.

«*Kategorisches, er, behauptet, daß der Verfolgte immer recht hat! Aber seine Behauptung ist eben die Voraussetzung für die **Güte im Menschen***», «Die Zeit» от 08.01.1948.

«*Er fürchtet sicherlich am meisten die **Bekanntschaft mit Leuten, die ihm das Wort im Munde herumdrehen***», «Die Zeit» от 20.01.1951.

«*Obwohl die Umstellung den Existenzkampf in ganzer **Härte zum Ausbruch** kommen läßt und zahlreiche Betriebe unterliegen werden, wünschen fast alle Betriebstätigen klare und wirtschaftlich sinnvolle Verhältnisse, zumal, wenn sich Aussicht auf eine Wirtschaftsbelebung bietet*», «Die Zeit» от 28.08.1947.

Микромодель **S + XO_D** состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D), зависимого члена от O_D (X) и предлога дательного падежа.

«*Tugend, Weisheit und Harmonie, das sind wohl die Grundelemente des Kallokagathos, zu denen sich für den Gentleman und den Honriête Homme noch **Güte in christlichem Sinne** hinzufügen*», «Der Spiegel» от 17.07.1947.

«*Da fällt mir ein, daß ich nicht von meinen **Bekanntschaften mit indischen***

Frauen erzählen kann», «Die Zeit» от 10.09.1953.

«*Deutschen bringt Härten zur tschechoslowakischen Wirtschaft mit sich*», *erklärte der Prager Innenminister*», «Die Zeit» от 1.08.1946.

7) макромоделю Ad (ohne Präp) + D → S + Präp D.

Имя существительное управляет дательным предложением, в то время как соответствующее имя прилагательное требует датива без предлога, соответствующий глагол отсутствует *nahe D.* — *Nähe zu D.*, *быть близким к чему-либо* — *близость к чему-либо*; *überlegen D.* — *Überlegenheit gegenüber D.* *быть превосходительным к чему-либо* — *превосходство над чем-либо и другие.*

В данной макромоделе выделены следующие микромоделе: S + O_D, S + XO_D.

Микромоделю S + O_D состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D) и предлога дательного падежа.

«*Eckart von Naso hat sie ans nächster Nähe an der Arbeit gesehen*», «Der Spiegel» от 08.10.1953.

«*Nähe zum Mythos*», «Der Spiegel» от 02.04.1953.

«*Die BV-Aral Aktiengesellschaft, Bochum, schildert in der Schrift „Treue zur Qualität“ die Stellung des Benzols in der deutschen Kraftstoff Wirtschaft*», «Der Spiegel» от 04.02.1954.

Микромоделю S + XO_D состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D), а так же зависимого члена от O_D (X) и предлога дательного падежа.

«*Meisteröpern, entstandenene Werk besonders in der Melodik eine so greifbare Nähe zu dem jüngeren Meister zu entdecken*», «Der Spiegel» от 08.01.1953.

«*Treue zu einem ästhetischen Prinzip*», «Der Spiegel» от 21.03.1953.

8) Самостоятельный присубстантивный датив — это такой вид датива, который существует самостоятельно.

Существительное управляет дательным падежом с предлогом *Lust zu/an*

D. *желание к чему-либо, Ehrgeiz nach/bei D.* *стремление к чему-либо, Freundschaft zu /mit* *дружба с кем-либо.*

В данной макромоделе выделены следующие микромоделе: S + O_D, S + XO_D.

Микромоделю S + O_D состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D) и предлога дательного падежа.

«*Dem gegenüber hat ihn in „Barbara Naderer“ eine Lust am Fabulieren überkommen, die das Grundproblem ein wenig verwischt*», «Die Zeit» от 02.09.1954.

«*Wo er denn privat wohne? frage ich (ich habe keine große Lust zur Villa d’Este nachts halb zwölf Uhr*», «Die Zeit» от 15.07.1954.

«*Gastfreundschaft zum Abendessen*», «Die Zeit» от 21.05.1948.

Микромоделю S + XO_D состоит из ядра (S), присубстантивного датива (O_D), зависимого члена от O_D (X) и предлога дательного падежа.

«*Es ist offenbar nicht nur die Lust an der lebendigen Auseinandersetzung oder der Trieb zur gesellschaftlichen Berührung, der Vorträge in Amerika so einzigartig populär macht*», «Die Zeit» от 17.02.1955.

«*Lust zu irgendwelchem Tun*», «Die Zeit» от 05.08.1954.

«*Er hatte damals keinen anderen Sorgen nachzusinnen, als der Erfüllung der Lust am eigenen Leben*», «Die Zeit» от 08.07.1954.

Выделенные микромоделе показывают функционирование предложного присубстантивного дательного падежа в немецкой прессе в жанре «событийная заметка» в русле функциональной грамматики.

Сравнив все микромоделе функционирования предложного присубстантивного датива в немецком языке, можно отметить, что в жанре «событийная заметка» конструкции, включающие в себя присубстантивный датив, разнообразны. Жанр событийная заметка имеет в своем составе простые предложения и простые, малораспространенные присубстантив-

ные конструкции. Из 17 микромоделей, которые мы отметили на данном срезе, только одна имеет в своем составе два согласованных определения. Мы отмечаем, что данный жанр наполнен присубстантивными конструкциями, они также употребляется в заголовках, но данные конструкции лапидарны.

Примечания:

1. Симановская К.И. Аттрактивная функция заголовков в газетном дискурсе // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер. Филология и искусствоведение. Майкоп, 2013. Вып. 1. С. 161-165.
2. Helbig G., Buscha J. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Berlin: Langenscheidt, 1996. 656 S.

References:

1. Simanovskaya K.I. The attractive function of headlines in a newspaper discourse // The Bulletin of the Adyghe State University. Series «Philology and the Arts». Maikop, 2013. Iss. 1. P. 161-165.
2. Helbig G., Buscha J. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Berlin: Langenscheidt, 1996. 656 S.